

PULETINI A'OGA

TALA FOU

*Tala fraselopito:
IUGA
O LE
COSPATRICK*



A'afia le igoa ta'uleleia o le ERO i se ripoti

A black and white cartoon illustration. On the right, a young girl with pigtails and a serious expression points her index finger towards the left. On the left, a small worm wearing glasses is sitting and reading a book. Next to the worm is a stack of four books. The text 'Shhhh Filemu' is written in a large, slanted, playful font across the top left of the illustration.

Fa'aalia se taofi o le fofoga o mataupu tau a'oga a le Leipa, Chris Hipkins, e faapea, o lenei faiga o se mea ua iloga le ta'umāmāina ai o le igoa lelei o le ERO.

Ripoti o le Vaiaso:**Gaoia ni pepa su'ega, faatonu le 'au su'e e toe su'e**

E le masani ona tupu a ua tupu nei i se tasi o a'oga lausilafia i Niu Sila nei, Iunivesite a Otago (Otakou), le gaoia o ni pepa su'ega ua uma ona taliina, ma toe faatonu i latou na su'e e toe su'e le su'ega e tasi.

E tusa ma faamatalaga o le mea na tupu, e 98 le aofa'i o ni pepa su'ega na gaoia e se tagata mai le nofoaga na teuina ai.

O le po o le Aso Toona'i, aso 7 o Novema na tupu ai, ma e taunuu leoleo ua tuai, ua ulufafo le tagata poo tagata ma pepa.

O le amataga o le vaiaso na faatonuina ai nisi o le 'ausu'e e toe su'e le su'ega e tasi. E le'i faailoaina faalaua'itele le mea ua tupu, ae pei ona molimau nisi o fanau a'oga na aafia, e leai se tala na fai atu faapea ua leiloa a latou pepa su'ega, na o le poloa'iga e toe su'e le su'ega. Afai e le su'eina e leai ni o latou togi e maua.

O pepa o loo aafia e aofia ai mataupu tau i upufai o malo (politics), Igilisi, fa'inifo, meafaiola ninii, faafomai ma se pepa i mea tau le ola maloloina. Faamaonia mai e se sui o le a'oga e tusa ma se 10 ni su'ega na aafia i lenei gaioiga.

Peita'i e iai nisi na vave tuua le lotoa a o le'i tupu le gaioiga, ma o loo tau mafaufau le a'oga i se auala e mafai ai ona faataunuu le su'ega lona lua mo latou.

O loo tau saili foi e leoleo le faapogai moni o lenei gaioiga a lē poo ē na faatinoina. Pe o le fuafuaga ia toe sui a latou tali i totonu o pepa tali, pe iai foi se isi faapogai le lelei e sili atu.

O le tasi vaega sa ta'ua, o le ono iai o se malamalama o lē na faia le solitulafono i le nofoaga na loka ai pepa. E foliga e masani lelei i totonu o le nofoaga tonu lea, pe sa vaai foi i se ata o mea i totonu, aemaise o auala e ui ai ma ulufafo.

Ina ua alia'e le gaioiga, sa tuu atu i le 'ausu'e ni filifiliga. Muamua, pe toe su'e atoa le su'ega. Lua, pe fa'aaoga le pasi i galuega sa fai. Tolu pe fa'aaoga le pasi lea e ofo fua mai e le a'oga ona o ni



mafua'aga faapitoa. Sa tuu i ai le Aso Faraile e filifili ai. O i latou sa aveina pepa mulimuli o le fa'inifo na manatu e toe fai le su'ega. E sili atu lena auā e ono maua ai se pasi e lelei atu.

Ae na faaalia se faameo a nisi o le 'ausu'e talu ai o latou sa to'aaga i vasega ma faataunuu foi galuega mana'omia, a ua avea le mea ua tupu ma auala o le a maua ai e nisi ni pasi lelei ae le'i auai i vasega ma faataunuu nisi vaega taua e mana'omia.

Na fesiligia foi e i latou le leai o ni meapu'eata leoleo e leoina le saogalemu ma taofiofia ai nei ituaiga solitulafono.

Tala lata mai

I se tala lata mai ua taofia nei se teine 23 tausaga le matua ma ua molia foi i moliaga o le gaoi ma le ulufale faamalosi i totonu o meatotino a isi.

Ua toe maua foi pepa su'ega e 98 sa to'esea, peita'i e foliga ua satia ma ua le toe aoga.

O le a maua se isi faamatalaga e uiga i lenei milosaga fou o le tala i se taimi o i luma.



"E sa'o oe, o lea e pa le tala o le VC e ana le plan lenei. Se'i fai ai ni meapu'eata leoleo. Leaga o le tamaloa sa galue i le CIA."

Otootoga**Fesiligia le aogā**

Ua fesiligia e le luni o Asosi a Tamaiti A'oga i Niu Sila le aoga o le faaipoipoga lea ua fuafuaina i le va o Aoraki ma le CPIT i le motu i saute. Fai mai le Asosi ua na o se isi totoga o le pelē a le minisita ae le suia ai le tulaga moni o mea. O le faapogai tonu o le faafitauli o le lē lava o tupe mai le malo ma le faamamafa a a'oga ua ave i Aukilani, saunoa mai se sui o le luni.

Tuutuuga mo Aoraki

Ua folafola e le minisita o Joyce le tapunia o le a'oga a Aoraki ae sootasi le maea ma le CPIT, afua ia lanuari o le tausaga fou. I lenei fuafuaga o le a taiulu ai le CPIT ma o le a faaigoa le soo fou o le CPIT Aoraki. O le a tuufaatasi foi alaga'oa e aofia ai faia'oga. Ui i lea ua fa'aalia se popolega i le aufaigaluega e 120 a Aoraki ia latou galuega. Tusa ma se 800 le aufaigaluega a le CPIT.

Goff mo fanau a'oga

O le talotaloga i le luni o Asosi a le Au A'o'oga i Niu Sila ia manuia le faamoemoe o le alii faipule, Phil Goff, mo le tofi o le itumalo o Aukilani, ae sili ai, o lona ave o le faamuamua i le tulaga o a'oga ma aia tatau a fanau a'oga i totonu o le itumalo atoa. O loo tula'i mai Len Brown i le tofi pulenuu.

Mumusu e tologi aitalafu

E oo mai i le taimi nei o loo tauamo pea i latou na ova atu tologi na maua, talu faaletonu na tuua'iina ai le Novopay, e toe faafoi le ova i le malo. E foliga e leai se naunauga i se isi e toe faia o lea. E \$1.8 miliona se tinoitupe o loo nofo aitalafu ai sina vasega o faia'oga, ma e iu ina alu a'i faamalosi le tipiina ese o na aitalafu mai o latou tologi.

*Faasoa o le Vaiaaso:***Tele tupe ua fa'aalu mo a'oga tele foi le maumau**

O lape iloga o le MMP ma faigamalo e faavae ai, e afua mai i le tau faamalieina o le lasi o mana'oga o i latou uma i totonu o se na taupulega. E le faigata ona matauina lea i le faigamalo o loo tula'i mai nei, e ta'ita'i ai le National.

E faitau miliona tala o loo ua inivesi e le malo mo a'oga; o ni faapolopolo mo le lumana'i o lenei atunuu ma tupulaga fai mai.

E tele ni taulagalaga ua mae'a ona faata'ita'ia. Sau se taimi i luma ona faato'a iloa lea pe na aoga na inivesi ma le tau na totogi.

I le faasoa a le malo, ua iloa lava le faapito o manu ia tasi i tagata o le eleele, sa tilotilo mamao le ta'ita'i o le vaega a Maori i se manuia o ana tamaiti; auā na ia iloa i le iuga o le aso e pule pati. Poo ai le malo, o latou na e faia faiva o pule.

E iai foi faavae o lena faimea faapito, talu ai o fanau Maori o loo iloga le pagatia i le tulaga o a'oga ma ausiga i lenei atunuu.

Ua ave foi le faapito i le Act ma ana A'oga Siata, sa faapea o se fuafuaga lelei mo fanau uma, ae foliga na o fanau Maori foi ma sina vasega o fanau a Niu Sila o loo ave i ai le faamuamua.

E le se mea la e te'i ai pe a lavea Maori ma A'oga Siata i faamamafa, o mea na e malu puipuia. O isi uma mea e lavea i le ta'u, o mea e le mamafa.

O mea e le mamafa pe le soona taua i le malo e vave ona lafoa'i, pe feagai foi ma le faiga masani, faamanifi le tau e fai ai. Ua tatou vaai i ai ma molimauina; le lafoa'iina o le Tupu series, le Learning media, le taleaina o talosaga a le Leo Pasifika, e lata mai le PIERC i le lisi.

Na o mea mamafa e taua. Ua mafua ai ona ofo atu konekalate o galuega ia i latou na e manatu ua sili o latou agavaa. O le talitonuga, e sili atu lo latou silafia ia latou lava tamaiti ma faafitauli. Ae le ta'ua foi isi na e monoti i le va mo pa'aga ma e lagolagoina le malo.



Ua sasaa atu le faitau miliona tala e faatino ai le galuega. E ui sa filo ai ma le leo faameo o le atunuu faatasi ma le masalo, ae sa faatalitali lava mo ni fua.

E molimau faamatalaga o faamau aloa'ia a le malo, e silia i se \$25 miliona na fa'aaoga sese e ni pulega a'oga se ono i le motu i saute. O le tele o na a'oga o loo pulea e tagata o le eleele. O se tasi o na a'oga ua soloia nei lona lesitala. O le isi a'oga na ofoina se tusipasi e tasi le aso mo se aulakapi. (E 18 masina le umi e tataua ona fai ai). Na poloa'iina e toe totogi atu le \$5.9 miliona i le Komisi e pulea ma faasoaina tupe.

E tele ma tuga faiga taufaasese; o pasi e ave i nisi ae le auai i vasega, leai ni faamau o su'ega e faia, tusi sese pasi o mataupu. E faaopoopo i le lisi o isi fa'aaogaga sese o tupe a tagata togi lafoga.

O ai se matua e mana'o e a'oa'o sana tama e se isi na maua se tusipasi i ni faiga faapena? Ae to'afia ni pulega ua tali i le Fraud Office ona o filifiliga ma le faatautala sa fai ma le iloa nisi? finau le NZ Herald.

Talu ai o tupe a le 'autogi lafoga, ua finau ai nisi e tataua ona togisala foi le minisita auā o ia na aafia tonu i le filifiliga o na tautua.

Ae le ta'ua faaletonu o loo manu a'e i ni A'oga Siata e foliga tutusa.

Ona tatou tomanatu lea i le tele o ni mea lelei e ono faia i na tupe, semanu e talileleia ai mana'oga o a tatou tamaiti - aemaise i polokalame e fa'aaoga ai a tatou alaga'oa e tele ma le gagana.

“mafauauga o le vaiaaso”

E manatua Pule ae le manatua Faalaeo.
Upu a Samoa

*Tulimanu a Popa:***Facebook fesilisili, retreat ma tama fulu tioata taavale**

Faafetai i le alofa o le Atua ua tatou maua faatasi mai lenei vaiaaso fou i le malosilafia faafouina. A o nai motuga 'afa foi nei pe tau ane ai se faamoemoe.

Muamua lo'u popolega. Afai e sa'o la'u uo o Pili o loo fai le faamasinoga su'esu'e a le Alii, a o lea foi ua fai le faamasinoga a le Facebook ia. E te iloa Pai? E te silafia Keke? Tou te aiga ma Ipu fai sasa? Ioe, ou te iloa ma te aiga ma Ipu, ae o le a lau fe'au e fesili mai ai fua pe ou te iloa pe leai? Maimau pe ana fesili mai faapea, E te iloa ua malo Pai i le loto? vili loa i ai.

Na vili mai se tasi pa'aga a le tatou puletini fesili mai poo le a tonu se upu Samoa e fetauti i le retreat. O latou o loo sauni e fai se retreat i se vanu tuufua i Aukilani. Na ou vili ia Pole ma Papa i se fesoasoani, o le la tala, fa'aaoga le upu solomuli. Ua fiafia foi la le uso na imeli mai. Ua sauni e alu i le latou solomuli e fai i le vaiaaso lea.

O nisi o taimi mimita o se faia'oga o lena e feiloa'i ai ma sana tamaitiiti a'oga, e tu mai i sana togiga po o se leoleo pe uu mai foi se pusa faigaluega e faufale pe palama foi. O le vaiaaso ua te'a na tu ai le taavale a sa'u uo faia'oga i moli o se magafa tele i Manukau. Ae oso mai le tama ma le faguvai ma le laau fulu tioata. “Malo Mr, o a mai lau susuga?” E tilotilo atu la'u uo o le tasi o ana tama a'oga tuai.

Ua fufulu le tioata o lana taavale ma faafetai ane i le faia'oga ua aoga lona tautiga sa fai. E a ea lau tala? Ua le iloa e la'u uo pe ita pe 'ata. Na tauvala'au solo i ana uo e ta'u i ai lona faia'oga, 'is the man,' ta'u atu ai ma le igoa o si a'oga. Ia soia, o le mea sili o le usu i le taeao e fai se fe'au na i lo le moe ma maumau ai le olaga. Ua sui nei le mea e oso ai le taavale a istaman.

Ae ou te lagolagoina 100 pasene le faamoemoe o le Leipa e fai se faiga ia i latou na e faatau fale i le atunuu ae le nonofo ai. O latou na o loo solomua i le siiga i luga o le tau o le maketi o fale, ma alu ai i luga tau o meatotino a le aumaumea. E sa'o ai le loomatua Paia, A o ai e fia solomuli i ni mea faapea!

TALITONU IAI PE LEAI?



Le Samoa na mua i le Ipu a Melepone

E iai tala e faigata ona talitonuina, e mafua ai ona tupu se manatu e le o se tala faamaoni. E iai le tala lenei:

O le vaitau o le faato'ai o Tagata Pasefika i Aotearoa. Sa muamua atu tagata mai Lalotoga ma Niue ma To'elau i le amataga o le seneturi, ae filo ai ma se alii Samoa afakasi e igoa ia Siaki. E taunuu Siaki i Niu Sila faato'a 12 ona tausaga. O le tala ia Siaki e faapea na lafoa'iina e lona aiga Samoa ina ua maliliu lona tina i le kanesa. O lona tamā o se Siamani na toe faafoi i Siamani, ona nofo lea i le uso o lona tina ina ua maliliu lona tina.

A o Siaki e le usita'i o le mea lona e feita i ai lona aiga Samoa. Ma alu a'i i le nofonofo solo i poletito o faleoloa o Siamani i Apia.

I se tasi afiafi i luma o le maketi i Tauese na taoto faagaulua ai Siaki a mole i le fia 'ai ae te'i i le fagufagu o ia e se tagata. Na tepa a'e ma ia iloa o se tamaitai, e lavalava lelei, pei lava sa vaai muamua i ai i se mea i le taulaga.

Na faapea ane lana upu, 'Sau ta o e fai sau mea'ai.' Na nofo a'e nei ma le te'i ma mulimuli atu loa i le tamaitai agalelei e le masani ai.

A o 'ai o ia ae o loo faasolo ane fesili a le tamaitai ma faapea foi ona tali atu i ai. Ona faapea mai lea lana upu, 'Vaai oe Siaki, e leai sou lumana'i iinei, o lona ua agaleagaina oe e le aiga o lou tina, ae sili ona e alu i se isi mea e saili ai sou manuia.'

'Ae faalogo mai, o taeao e alu ai le vaa a le malo i Niu Sila. A oo taeao ona e alu lea, ta'u lo'u igoa i le kapeteni o le vaa, fai i ai na ou tuliina atu oe, o oe o le tagatanuu Niu Sila, e te fia alu e nofo i Niu Sila, pau lava lona o lau mea e fai.'

Na faapea lava ona fai, o le taeao sesegi lava na usu ai Siaki e pei o le poloa'iga a le tamaitai.

Na faate'ia tele o ia auā na tali fiafia mai le kapeteni ma faaulufale o ia i totonu o le vaa. Na fai foi o ia e pei o

sana malo fa'aaloaloga.

Ina ua taunuu le vaa i Ueligitone, na faapea ane le tala a le kapeteni, 'Aua e te popole, o le la e faatali mai fafo le tagata na te aveina oe i le aiga e te nofo ai. Ta'u i ai le igoa o le tamaitai lona e te iloa. Pau lava lona o lau mea e fai.'

E moni lava le upu a le kapeteni, sa faatali mai se alii i luga o le uafu, faailoa ane lona suafa, o ia o le auaua a le aiga e fai a latou faatoaga ma lafumanu.

E le'i umi se taimi ae masani Siaki i lona aiga fou ma le siosiomaga. Talu ai o se tama e le fefe na vave ona tuu i ai e le tamaloa papalagi le vaaiga o ana solofanua tutuu. E le'i umi ae alu tala o Siaki o se ti'eti'e a'e mai i le pisinisi o tuuga, ua talanoa foi tagata poo ai lenei tama, a o fea e sau ai. A fai tuuga e tumu i aiga e o e matamata auā e pei o ni aga a se kaupoe i tifaga aga a Siaki, e ta ana fegi ma aitia, e peiseai o loo siva ma ave le solofanua.

A ua uma ona fai le maliega i le va o Siaki ma ona matua fou, na te le ta'uina i se isi lona tala'aga moni. Ua liliu foi lona igoa ia Jack ma faai i le igoa o lona tamā fou.

Na salalau tala o Siaki i Niu Sila atoa, ina ua faaulu le solofanua a le aiga mo le Ipu a Melepone i le 1953 na mua Siaki, toe mua foi i le Ipu i le tausaga na sosoo ai.

Na faaipoipo Siaki ma le afafine o se alii tausisi solofanua tutuu ta'uta'ua i Amerika, ona nonofo ai lea o le aiga i Amerika. Faapea tala o ia le ulua'i milionea Samoa i Amerika i pisinisi o tuuga a manu. O ia le uluai Samoa na mua i le Ipu a Melepone.

E le'i mafai e Siaki i lona malosi ma le tele o ana tupe ona toe faafoi se faafetai i le tamaitai agalelei. Ina ua maua le avanoa e asiasi ai i Apia na fiu e saili ma fesilisili solo e leai se isi na te iloa.



O SE ATA A HORACIO CARDOZO



Faatali mo le Auva'a, ata a le alii tusiata Niu Sila, Horacio Cardozo, mo e fiafia i vaa, le sami ma mea uma faapena.

Na faamaonia lea auā e leai ma se faamau o lea igoa na ia maua i pepa a le malo poo maa o fanuatanu na ia asia. O ina na tau masalo ai e le o se tagata moni lea sa la feiloa'i, atonu o AnnaBelle Shipley o se agelu mai le lagi.

O le tatou tala lona, ae tuu atu i lau faamasinoga, poo lau iite faasaulii, pe e te talitonu i ai pe leai foi.

O le a ta'u atu i se taimi o i luma.

O SE SOLO AUALOFA MO TOEE T TUITAUPE

Saili sou filemu



Tu filemu i lona mea o iai le manino—se nofoaga e le satia e le savili; e le taua poo fafo poo totonu

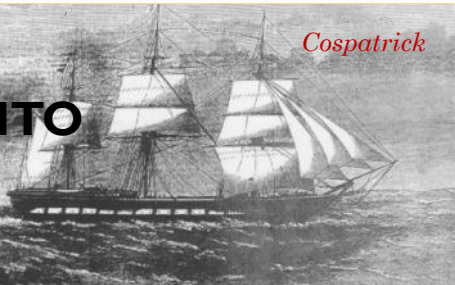
Vaai se tulimanu o le fale se pito o le togalaau i le fatu, pe moe i le vasa pe lafoa'i oe i le pese a le fanua

E te mana'omia lona i se olaga vevesi—tausili i mea e lepeti ai le tino le malosi —avea le ola; Tau lava ina faasao sina taimi.



Sponsored by Evaleon Books

LOUTALA FA'ASOLOPITO SAMOA HISTORY

"Ne'i mea ane na galo"

Cospatrick

15—21 Novema**15**

1978 Maliu Margaret Mead,
tusitala *Coming of Age*
in Samoa

1957 Palota mo le uluai fono
faitulafono, na o le 10
itumalo na auai

1898 Folafofa tupu Mataafa
Tetee Malietoa & Tui
Aana Tupua Tamasese;
tupu ai se taua

16

1933 Ulufia faamalosi fale o
Taisi Nelesoni e leoleo
a le malo ma sueni

17

1984 Goto le MV Misimoa i le
uafu i Pago Pago

18

1974 Tanumia aiga i Solosolo
i se solo (eleele) 7
maliliu

1946 Tetee le Fono Samoa
Atoa i le maliega e
tausia e malo aufaa

tasi, valaau mo le
tutoatasi

1918 Ripoti nusipepa:
Faataotolia Apia atoa
i le faama'i

1880 Alaga le tupu o
Malietoa Laupepa

19

1888 Taunuu i Atua vaa a
Manono & Faasale-
leaga, tau ma 'au a
Atua (Tuvale)

1883 Toe talosaga Laupepa
ia Vitoria o Egelani mo
lana pule faamalumalu

20

2010 Malolo Manu Samoa ia
Egelani, 26-13

1918 Teena e Lokeni ofo a
Tutuila e fesoasoani i
togafitiga o le Faama'i

1839 Eromaga. Fasiotia
loane Viliamu ma Alisi
e tagata Eromaga

O le iuga o le Cospatrick



E le faatusatusaina ooga o le tasi faalavelave ma le isi, ae o loo avea pea le faalavelave na tupu i le vaa la'upasese o le Cospatrick ma lena aupito tuga i le tala faasolopito o faalavelave tau vaa e ta'u ai le igoa o Niu Sila. I le aso 18 o Novema 1874 na sasao ai se mu i luga o lena vaa a o faimalaga mai ma se pasese e faamoemoe mo Aukilani. Na tupu lena a o laasia e le vaa le talafatai o Aferika i Saute i le Faga o Faamoemoega Lelei. E le iloa pe na auala i se a le afi ae na vave ona lofia le vaa atoa; na o sina vaega o le pasese na mafai ona faasaoina e ala i ni vaa faaola se lua, a o le to'atele na fano faatasi ma le vaa i se taimi vave. O le aupasese na faamoemoe mo Niu Sila e avea ma o latou nuu fou e aofia ai ni alii se 177, fafine 125, tama laiti e 58, teine laiti e 53 ma ni pepe se 16. E 43 le auvaa. Sa iai foi ma se aumalaga faapitoa e to'afa sui e maua ai le aofa'iga e 473. O vaafaala laiti e lua na le'i faasaoina foi, na goto le tasi ona o le leaga o le tau, a o le isi na maua ua maliliu le to'atele sa iai se'i vagana se to'alima o totoe. O molimau a i latou nei e faamaonia ai le tuga ma le mata'utia o le afaina. Ina ua le lavā tatali le fia feinu ma le fia aai, ona latou tagofia lea o tino o e ua maliliu, e fa'aaoga le toto ma totoga. Na maua e se vaa la'upasese na pasi ane peita'i o le to'alua o lena to'alima na leaga o la mafaufau ma na lei pine ae maliliu foi. La lea mai le 473 na malaga, na o le to'atolu na sao mai.

Fai mai o le te'a o le 12 i le po o le aso 17 na faate'ia ai le pasese o loo malolo i le logo o se afi, ma gaiioi loa le auvaa, ae na vave le sasao o le mumu ma faigata ai fuafuaga masani o le lavea'iina.

O le aoauli o le aso 19 le toe itula, ina ua leai se isi faamoemoe e lavea'i ai le vaa ma e o totoe, na tonu ai i le kapeteni, Alexander Elmslie, e tuua le fogavaa. Na muamua feosofi le kapeteni ma lona to'alua, mulimuli atu ai le foma'i ma le atalii o le kapeteni, 4 tausaga. Atoa foi nisi o le aupasese sa iai faatasi. Na malelemo uma i latou i le sami.

Niu Sila: 18 Nov 1874—470 pasese maliliu ina ua mu le Cospatrick. 19 Nov 2010. 29 maliliu mai le 31 i totonu o se maina (Pike River) ina ua pa ma afaina ai i kasa oona

NIUPAC PUBLICATION

Email: evaleon.books@gmail.com
Phone: (09) 269-6186
Postal: PO Box 43122
Mangere Town Centre, AUK 2153

All rights reserved. This bulletin and its content is protected by copyright laws of New Zealand and international conventions. Except for educational purposes, any other activity pertaining to its use is prohibited. OLA understands the rights of other copyright holders whose material we use and acknowledge always—apart from our own.

NIUPAC 2011

Editors:

Levi Tavita ~ ltavita8@gmail.com
Muliagatele V. Fetui ~ v.fetui@auckland.ac.nz
Saili Aukuso ~ saili.niupac@gmail.com

EVALEON BOOKS & NIUPAC PUBLISHING



Telefoni (09) 269-6186. Imeli: evaleon.books@gmail.com

Tautua e ala i le gaosia o alaga'oa mo a'oga (tusi mo le a'oa'oina o le faitau i le gagana Samoa, tusi e a'oa'o ai gagana, kalena, posters, yearbooks, brochures. E tautua fo'i i le fa'aliliuga o gagana, ma le tapenaina o ni tusi e fia lomina i so'o se sionara o fatuga.

Sponsors:

New Zealand
Lottery Commission

Evaleon Books &
Niupac Publishing

Wheeler's Books
(NZ)



Sini Autu: Ia sa'o fa'aleoga o a'u silapela

Alaga'oa e a'oa'o ai: siata upu
(upu fa'aaoga soo)

Upu Ta'u ta'itasi Ta'u atoa

1. maea ma-e-a maea

2. āoa a-o-a aoa

3. āiā a-i-a aia

4. tāua ta-u-a taua

5. tūai tu-a-i tuai

6. fa'aū fa-a-u fa'aū

Aofa'i o a'u faaleoga sa'o =

Fale Faupu:

O meafaigaluega e
lagolago ai galuega
fa'atino:

O la'u lisi o upu ou te iloa:

O ni fesili:

1. Pe na sa'o lelei le
fa'aleoga o a'u upu?

2. Pe na sa'o lelei la'u
fa'aleoga o silapela
ta'itasi?

3. O a ni isi upu
masani ou te iloa lelei
o latou fa'aleoga?

UILI FAU UPU

Saili tali o fesili o lo'o i lalo.
Pule oe pe sipela i luma
(clockwise) po'o tua
(anticlockwise).
E sa le feosoosofa'i.

1. Ta'u mai ni soa se tolu
o le *gata* i le Igilisi:

2. Saili ni upu se fa e
faaiu i le *tai*

3. Su'e le upu *ta'ita'i*,
tusi sona faamatalaga:

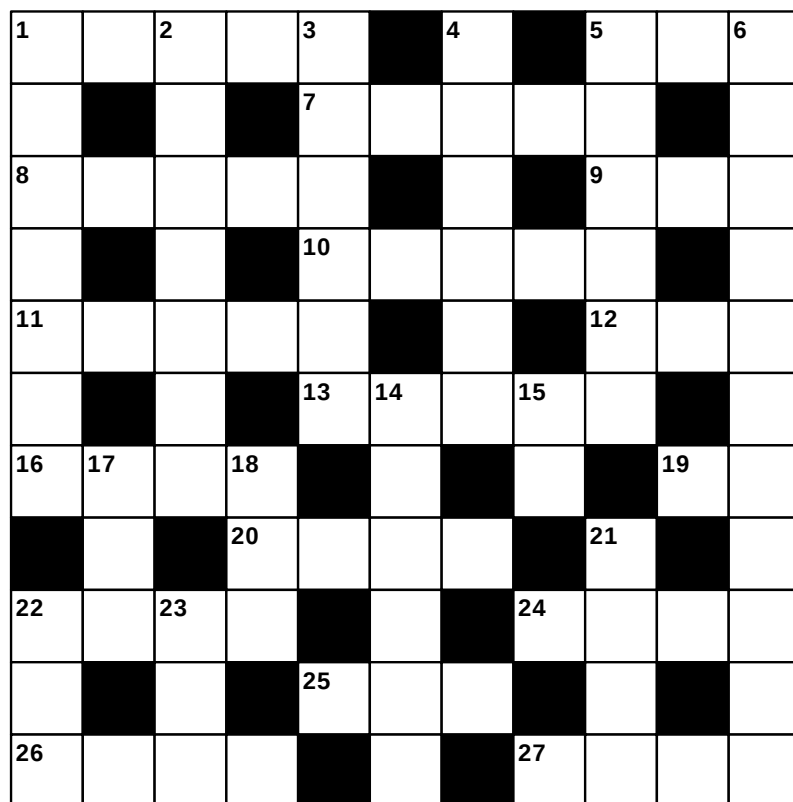


4. Tusi uma upu/
fuiupu e ta'i 4-8
mata'itusi, ma o
latou soa i le Igilisi
(E faitau ai ma upu
ta'ua i le 1, 2 & 3)

Lelei atoa = 12 upu
Lelei tele = 8 upu
Lelei = 6 upu

PASO I GAGANA E LUA

Faatumu le paso i upu/igoa Samoa. Fill the
crossword box with *Samoa words / names*
—unless stated otherwise.



Faalava~Across

- 1 Samoan for Lydia (5)
- 5 hold fast (3)
- 7 Samoan for Paul (5)
- 8 inland (5)
- 9 spade (3)
- 10 forest reserve (5)
- 11 Samoan for Arab (5)
- 12 this bulletin name (3)
- 13 increasingly (5)
- 16 noticed (4)
- 19 hide (2)
- 20 left (4)
- 22 a church leader (4)
- 24 sea eel (4)
- 25 to smoke (3)
- 26 become (4)
- 27 pluck feather (4)

Lalo~Down

- 1 tree know for its
sweet-scented leaves (7)
- 2 breadfruits in lower
branches (7)
- 3 translate: beer can (6)
- 4 liquid (6)
- 5 sweet-scented flower
(6)
- 6 translate: Agafili's
brother (3,1,7)
- 14 Samoa festival (6)
- 15 def. article (2)
- 17 circle (3)
- 18 liver (3)
- 21 refuse (4)
- 22 gardenia (3)
- 23 tackle (3)

SUDOKU #33 (TAALOGA I NUMERA)

				7		4	2	
3			4					
		8		3	2		9	
		7					4	8
6								1
5	3					6		
	5		9	2		1		
					4			7
	9	1		6				

FAIGOFIE / FEOLLOLO / FAIGATA

©sudokuessentials

Fa'atumu
pusa numera
(tama'i
sikuea) i
fuainumera
1 i le 9.
Ia uma ane le
galuega ua
maua atulaina
ta'itasi
(tu, fa'alava)
o iai le 1 i le 9.
E tofu le
atulaina ma
lona
fa'atulagaga
e ese mai le isi.

TALI GALUEGA OLA 34

UILI FAU'UPU 34

1. alia—creek; alia—
brook; 'alia—double
canoe
2. ali—aliali, alia'e,
aliga, aligaliga, alimago,
alili, alise, alititai
3. fetalia'i (veape; soa-
nauna). Fai mai fai atu e
ala i ni fesili ma ni tali. Na
fetalia'i taita'i o itu e lua
o le finauga a o faafofoga
tagata. Sa matou lagona
lelei atu si'uleo fetalia'i o
manulele i le taeao.

4. tali—answer; tali—
reception; talia—accept;
lia'i—to whirl, swing
around; 'aila—deer; la
te—them two; late—se
ituaiga kofe;

9	6	5	1	7	8	4	2	3
3	7	2	4	5	9	8	1	6
1	4	8	6	3	2	7	9	5
2	1	7	3	9	6	5	4	8
6	8	9	7	4	5	2	3	1
5	3	4	2	8	1	6	7	9
7	5	6	9	2	3	1	8	4
8	2	3	5	1	4	9	6	7
4	9	1	8	6	7	3	5	2

TALI SUDOKU #34

Richie McCaw

1. 2 kemupeni
manuia o le Ipu
(Lakapi) malo ai
2. Waitaki Valley,
Otago Boys, Lincoln Uni
3. uluai Olopeleki aulia le 100
taaloga, ma isi



© PasoSamoa, 1988

Tagata ma tiute o loo fai mo Niu Sila:



Ta'u mai suafa, tiute ma le aoga o lena tiute i le malo o Niu Sila

POLE MA PAPA



Opinion:

A Diacritic Revolution

By Laura Bridges-Pereira

You can go to any internet search engine and type in “accents marks Spanish” and “accent marks French” and you will find an over whelming amount of discussion boards filled with teachers and grammarians arguing about how to best teach and reinforce written accent marks. There are staunch defenders of accent marks and those who see the usefulness but also see the headache that learning them can be. You won’t however find any discussion of why accents exist in some languages and not in others. How is it that English speakers manage without accents and then languages like Hebrew, Arabic, French, and Korean are rife with diacritic marks, or accent marks? And above all, there is little or no discussion of getting rid of the whole lot of diacritic squiggles, dots, and dashes in any language.

The word ‘diacritic’ comes from the Greek word διακριτικός (diakritikós) meaning “distinguishing.” And that is just what diacritical marks do, distinguish long vowels from short vowels, distinguish stressed syllables from non stressed syllables and in some languages create entirely different sounds that don’t exist in the standard alphabet. Whatever the use of diacritic marks, they didn’t always exist in many of these languages and were added as an afterthought and in the case of French added to distinguish the learned people of quality, or “gens de qualité” from the masses.

I consider myself a learned person. I speak 4 languages fluently and have a master’s degree from a reputable American university. I have studied and lived abroad extensively and I despise accent marks. I may even go as far to say that they are the bane of my linguistic existence. I have the mental capacity to learn where they go and for the sake of my students (yes someone let me teach) learn where they go and have learned the rules like a good little language student and teacher. Having said that, I still hate that I relegate any brain power to memorize where all the little éùèçôâñ marks go. Give me Don Quixote, Voltaire, Sartre, Pessoa, Marques without the accent marks and the beauty of the message will still be there for me. After all, accent marks have only been used by the general population in Spanish since the 16th century according to Thomas R. Douglas in an article for the journal “Hispania” and in French since the 18th century according to linguist Henriette Walter in Le Français dans tous les sens. Before that how on earth did people manage?

It’s all about context clues. Native

speakers do it all the time, send text messages and emails, write letters to loved ones, and scribble messages by the phone without accents marks. For example: Esta camisa esta sucia, mama. Puedes lavarla para mi, para manana? Voy a usarla cuando salga con Pablo. Hand that excerpt to any native Spanish speaker or student for that matter and they will read it with ease, not confusing ‘esta’ and está,’ miss pronounce ‘mañana,’ ‘manana’ or mistake ‘cúanda’ for ‘cuanda.’

According to research, the assumption that students and native speakers who write words incorrectly without accents will pronounce them incorrectly is unfounded. Joseph Wieczorek’s study of high school language learners in the US showed that 90% of students were able to correctly read their compositions even though the accents were left out or in the wrong place. So how did those accent marks get there in the first place if people seem to read and speak correctly without them?

The history of French accent marks is particularly interesting and that of Spanish and Italian are similar. After the renaissance, there was an emphasis placed on enriching and improving the French language. The establishment of l’academie francaise in 1635 is one of the results of this preoccupation. The role of the academy was to groom and protect the French language. They created and still create dictionaries, and document and promote proper grammar and spelling. At the basis of their decision making on the use of accent marks is a very undemocratic concept, exclusion. L’academie wanted to distinguish ‘les gens lettrés d’avec les ignorans’ or ‘the educated from the ignorant’ according to Henriette Walter in her chapter on The age of proper use. Members of the academy chose more complicated spelling over a simpler version as a way to separate the intellectual class from the working class. So today, the precious accents marks are a vestige of men in tight pants, wigs, castles, with assumed intellectual superiority and no desire for you or me to write or spell correctly!

So when I think of the “I hate when Spanish teachers mark you down for not using accent marks” fan page on Facebook, I am hopeful that a mini revolution may be bubbling under the grammatically correct surface led by the masses, that would make l’academie’s skin crawl. After all language’s biological purpose is to communicate and unite not distinguish and separate. But for now, to any of my French and Spanish students out there reading this you better put the éùèçôâñ accents if you want full credit until the revolution actually takes hold!

Copyright © Laura-Bridges-Pereira

Faugagana:

Upu ma fausaga

SIPELA MA LE TUSIGA

Ua feso’ota’i tonu se malamalama i le fauga o upu ma fuiupu ma galuega taua nei e lua o le sipela ma le tusiga.

fa’aaauau mai le vaiaso ua te’a

FA’AMATALAGA:

1. Upu e sipela tutusa
E tele upu e foliga tutusa ma leotasi fo’i ae eseese o latou uiga. Ft., o le upu seu e tusa ma se fa ona uiga e ui ina e foliga e tasi le upu.
2. Upu maui
Ua fa’aigoa ai se upu po’o se fuiupu ua ta’u fa’apu’upu’u ma avea o se upu fou. Ft., o le upu gaoioi ua maui e tula’i mai ai le gaoi (gaoigaga). I lona fa’aaogaga, ua masani ona fa’atatau i se fa’atinoga o se fe’au (gaoigaga), e fa’aese mai i le gaoioi o le tino (tagata, meaola, natura). Ft., gaoioi mata, ~ lau o la’au). Isi fa’ata’ita’iga: nisi (ni isi), agaga (agaaga), avatu (ave atu).
3. Upu feleiloga’i
E fa’atatau i upu e tali foliga tutusa ma fesea’i ai le sipela. Ft., manu/namu, tele/tele, iai/i ai, leiloa/le iloa.
4. Mata’itusi feavea’i
Ua sese fo’i le sipela ina ua fe’avea’i le T & K, N & G.

(Faitau fo’i i le Nunu i Fa’auigaga, itulau e 34 o lenei tusi)

